

海外中国研究丛书

刘东主编



THE MAY FOURTH MOVEMENT

五四运动

现代中国的思想革命

Intellectual Revolution in Modern China

「美」周策纵 著

周子平等 译

江苏人民出版社

刘东主编
周文彬总策划

THE MAY FOURTH MOVEMENT

五四运动

现代中国的思想革命

Intellectual Revolution in Modern China

「美」周策纵 著

周子平等 译

江苏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

五四运动：现代中国的思想革命/周策纵著. —南京：江苏人民出版社, 2005. 7
(海外中国研究丛书/刘东主编)

ISBN 7-214-01779-2

I. 五... II. 周... III. 五四运动(1919)-研究 IV. K261.107

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 045111 号

**The May Fourth Movement:
Intellectual Revolution in Modern China**

by Chow Tse-tsung

Harvard University Press

Cambridge, Massachusetts, 1960

Third Printing, 1967

本书根据哈佛大学出版社 1960 年版译出

书 名	五四运动：现代中国的思想革命
著 者	周策纵
译 者	周子平等
责任编辑	蒋卫国 花 蕾
出版发行	江苏人民出版社(南京中央路 165 号 210009)
网 址	http://www.book-wind.com
集团地址	江苏出版集团(南京中央路 165 号 210009)
集团网址	凤凰出版传媒网 http://www.ppm.com
经 销	江苏省新华书店
照 排	南京展望文化发展有限公司
印 刷 者	丹阳教育印刷厂
开 本	960×1304 毫米 1/32
印 张	16.75 插页 2
字 数	440 千字
版 次	1999 年 6 月第 1 版 2005 年 7 月第 2 次印刷
标准书号	ISBN 7-214-01779-2/G·479
定 价	36.00 元

(江苏人民版图书凡印装错误可向承印厂调换)

序“海外中国研究丛书”

中国曾经遗忘过世界,但世界却并未因此而遗忘中国。令人嗟呀的是,60年代以后,就在中国越来越闭锁的同时,世界各国的中国研究却得到了越来越富于成果的发展。而到了中国门户重开的今天,这种发展就把国内学界逼到了如此的窘境:我们不仅必须放眼海外去认识世界,还必须放眼海外来重新认识中国;不仅必须向国内读者移译海外的西学,还必须向他们系统地介绍海外的中学。

这套书不可避免地会加深我们150年以来一直怀有的危机感和失落感,因为单是它的学术水准也足以提醒我们,中国文明在现时代所面对的决不再是某个粗蛮不文的、很快就将被自己同化的、马背上的战胜者,而是一个高度发展了的、必将对自己的根本价值取向大大触动的文明。可正因为这样,借别人的眼光去获得自知之明,又正是摆在我们面前的紧迫历史使命,因为只要不跳出自家的文化圈子去透过强烈的反差反观自身,中华文明就找不到进入其现代形态的入口。

当然,既是本着这样的目的,我们就不能只从各家学说中筛选那些我们可以或者乐于接受的东西,否则我们的“筛子”本身就可能使读者失去选择、挑剔和批判的广阔天地。我们的译介毕竟还只是初步的尝试,而我们所努力去做的,毕竟也只是和读者一起去反复思索这些奉献给大家的东西。

刘 东

1988年秋于北京西八间房

献给我亲爱的父亲
诗人、学者、书法家
周鹏翥先生
(1887—1952)

序

在中国现代史上所发生的重大事件中,很少有像五四运动这样人们对之讨论得如此之多、争论得如此之烈,却又论述得如此不充分的事件。对某些人来说,这个运动标志着一种民族复兴或解放,但对另一些人来说则是一场民族灾难。即使那些对之讨论最多或欢呼最热烈的人中,其观点也是殊为分歧的。在过去 40 年的每个 5 月都有众多分析和评论这个运动的文章发表,已有几本讨论这个论题的中文专著,而对之有所涉及的著作更数以百计。与这个论题有关的文献卷帙浩繁,但绝大多数都只作了有争议的而不是实事求是的论述。大多数西方人对之只有一些零星的和不准确的知识。由于以上诸种原因,着手写一本重新描述五四运动中的事件,详细考察其源流和影响的书,在我看来是有其价值的。

还有一些个人因素也促使我担当起这项工作。自在长沙的童年时期起,我就对这个问题很感兴趣,其时我在该市读书的中学正是毛泽东 15 年前毕业的学校。在学校里我是当时学生运动的积极参加者,是“学潮”和罢课的中坚分子,这使我们在回首五四运动时,自然怀有一种骄傲和景仰之情。早年我曾写过 1 000 多首古体诗词,而在此之后我写的第一首白话诗即题为《五四,我们没有辜负你!》,这绝非出于偶然。这首诗发表在郭沫若和田汉

2 五四运动：现代中国的思想革命

编辑的一家报纸上。甚至那时我就梦想有一天写一本关于五四运动的书。后来我在一所通常禁止学生运动的国民党大学上学时,这种想法变得更强烈了。

把这个运动作为一个多方面的思想和社会政治现象来加以研究和论述不是一件轻而易举的事。鉴于这个论题的有争议性,我的做法是尽可能多地介绍有关的事实记载,书中作了大量引述,以便让有关的记载和人物自身来说话。除非另有说明,这些翻译一般都是我自己做的。

本书主旨是基于这样一种信念:虽然经济条件和思想意识的相互作用可能是在确定像五四运动这样的事件性质时的重要因素,但其他因素的影响也是很大的,其中包括历史背景、政治条件、社会组织和社会心理、领导和参加的人,以及其他一些小的但可能是关键性的事件。对分析这些与这个运动有关的因素,本书作了一些努力。

本书分第一、第二两部分。第一部分中对活动和事件的描述和分析依发生的时间先后为序,只有第八章除外,该章的插入使先后次序有些打乱,为的是给下一章提供背景。本书第二部分对主要的文学和思想潮流分别作了详细的分析和考察。完整的文献、中日人物志和术语汇集,以及“五四”时期流行的期刊的注释一览表,均有另文刊行。

(以下鸣谢从略——译者)

周策纵

美国,麻省,剑桥

1959年10月

目 录

序 / 1

第一章 导言 / 1

- 一 五四运动的定义 / 1
- 二 经济、社会及政治背景 / 6
- 三 五四运动的历史意义 / 10

第一部分 五四运动的展开

第二章 促成五四运动的力量(1915—1918) / 19

- 一 国内爱国者的民族屈辱感(二十一条的影响) / 20
- 二 海外留学生的改革热情 / 25

第三章 运动的开始阶段：初期的文学和思想活动(1917—1919) / 42

- 一 《新青年》杂志的创办 / 43
- 二 北京大学的改革 / 48
- 三 新知识分子的联合和《新潮》杂志的创办 / 52
- 四 新知识分子的改革观点 / 58

2 五四运动：现代中国的思想革命

五 反对者的诘难和改革者的辩驳 / 62

六 青年对新骚动的反应 / 75

七 1918年5月的抗日请愿 / 80

第四章 五四事件 / 87

一 中国在凡尔赛和会上的失败 / 87

二 中国公众对和约的反对情绪 / 92

三 幻想破灭的巴黎消息 / 96

四 学生的特点和组织 / 98

五 “五四”示威游行 / 102

六 从东交民巷到曹宅 / 114

第五章 五四事件以后的发展：学生示威和罢课 / 123

一 政府的直接反应 / 124

二 北京学生联合会的成立和知识分子的动员 / 126

三 其他城市学生的支持 / 134

四 总统的整纪训令和蔡元培的出走 / 138

五 学生总罢课 / 144

第六章 运动的进一步发展：工商业者和工人的支持 / 150

一 政府寻求与学生妥协的失败 / 150

二 6月2、3、4日的大规模逮捕 / 153

三 6月5日上海的罢市和罢工 / 156

四 五四事件的解决：内阁倒台和拒签和约 / 162

五 事件解决后政府分裂学生的企图 / 170

六 与事件的解决有关的一些问题 / 172

第七章 新文化运动的扩展 / 174

- 一 新知识分子之间团结的增强 / 174
- 二 《新青年》和《新潮》令人鼓舞的纲领 / 177
- 三 新出版物的急剧增加和旧刊物的改革 / 181
- 四 破除偶像的热潮 / 186
- 五 新的思想、社会和政治组织 / 191
- 六 新知识分子发起的大众教育运动 / 195
- 七 对新文化运动不断加强的支持 / 198

第八章 外国人对五四运动的态度 / 201

- 一 日本的反应 / 201
- 二 西方人的两种对立态度：同情与疑虑 / 205
- 三 苏俄的诱惑力 / 213

第九章 思想和政治上的分裂(1920—1922) / 220

- 一 分裂所涉及的主要思想派系 / 220
- 二 问题与主义 / 223
- 三 社会政治活动论与文化活动论的对立 / 227
- 四 民主、资本主义、社会主义和西化 / 233
- 五 参与政治 / 244

第十章 社会政治后果(1920—1922) / 259

- 一 政治和经济组织重新定向 / 259
- 二 妇女解放 / 262

4 五四运动：现代中国的思想革命

三 教育改革 / 264

四 学生运动后来的趋势 / 267

第二部分 主要思潮的分析

第十一章 文学革命 / 273

一 旧文学 / 273

二 文学作品中现实主义和白话文的提倡 / 275

三 对文学革命的反反对 / 283

四 人道主义、自然主义和浪漫主义：文学研究会和创造社 / 286

五 从文学革命到革命文学 / 290

第十二章 新思想和对传统的重估 / 293

一 旧思想的核心 / 293

二 新思想：现实主义、功利主义、自由主义、个人主义、社会主义及达尔文主义 / 297

三 新方法：实用论、怀疑论与未知论的方法及马克思主义影响的开始 / 300

四 “打倒孔家店” / 303

第十三章 新思想及后来的论争 / 317

一 疑古 / 317

二 民族遗产的重新评价和整理 / 321

三 反宗教运动 / 323

四 关于东西方文明的论争 / 330

五 科学与玄学之争 / 336

第十四章 结论：对五四运动的各种阐释和评价 / 341

- 一 自由主义者的观点——一场文艺复兴、宗教改革或启蒙运动 / 341
- 二 保守的民族主义者和传统派的批判——中国的一场灾难 / 346
- 三 共产党的解释——在列宁的号召下开展的一场反帝反封建运动 / 350
- 四 谁领导了五四运动 / 358
- 五 “五四”本质试析 / 361
- 六 对“五四”功过的再评价 / 364
- 七 进一步的思考 / 369

大事年表(1914—1923) / 372

附 录 / 382

- 一 “五四”时期各派社会势力简析 / 382
- 二 参与五四事件的学校和学生人数 / 387
- 三 参与五四事件的大专学校 / 389
- 四 有关 1918—1926 年中国工人罢工的一些资料 / 391

注 释 / 393

索 引 / 476

译者后记 / 521

一 五四运动的定义

1919年5月4日,北京的学生举行游行示威,抗议中国政府的对日屈辱政策。随之引起一系列罢课、罢工及其他连带事件,导致了一场社会骚动和思想革命。这股热潮不久便被学生们称为“五四运动”。随着时代的发展,这个名词后来有了一种比其最初的内涵更广的意义。^[1]

后文将在这种广义上使用“五四运动”这个名词。它所涉及的时期大致是从1917到1921年,所包括的事件可简要概括如下:日本早先于1915年提出的二十一条以及后来1919年凡尔赛和会所作的关于山东决议,激发起中国民众高涨的爱国和反列强情绪,在这种情绪的支配下,学生和新知识分子领导人掀起了一场反日活动和一个大规模的现代化运动,试图通过思想和社会改革建设一个新中国。他们首先强调的是西方的科学和民主观念。中国的传统伦理、风俗、文学、历史、哲学、宗教、社会和政治制度均遭到猛烈攻击。自由主义、实验主义、功利主义、无政府主义及形形色色的社会主义思想为之提供了动力。“五四”的反日活动则是这一系列发展的转折点。这一活动的目的不久便赢得了商人、实业家和工人们的同情,迫使北京政府在对内对外政策上作

2 五四运动：现代中国的思想革命

出让步。新的联合所取得的这个胜利为其所提倡的文化和思想改革的发展铺平了道路。但不久这个运动逐渐卷入政治漩涡,新知识分子的联合阵线破裂了。那些自由主义者或失去了热情,或

- 2 脱离了政治活动;而运动的左派分子则采取灵活的政治策略,联合国民党以推翻北京的军阀政权。西方各国对这个运动由同情转为敌视,也是促成这种分裂的一个重要因素。此后,社会主义和民族主义开始得势,一时出现了众多复杂的纷争。

这个运动的影响是广泛的。它促使学生和劳工运动的兴起、国民党的改组和中国共产党及其他政治和社会团体的诞生。反军阀主义和反帝国主义运动得到发展,一种新的白话文学得以确立,大大便利了普及教育的发展。中国的新闻和公众舆论有了长足进步。这个运动也加速了旧的家庭制度的衰落和女权运动的兴起。而最重要的是,孔教的权威和传统的伦理观念受到根本性的和致命的打击,新的西方思想受到推崇。

学生们和新闻界最初使用“五四运动”一词时并不是指上面所有这些事件,而仅指5月4日北京学生的游行示威。1919年6月3日以后发生的大规模逮捕则被类似地称为“六三运动”。在后来的年代里,人们谈到五四运动时并不一定有意识地采取这种狭隘的观点,但他们也往往把这个运动与“五四事件”及其后果混为一谈。因而在许多场合,“五四运动”与“五四事件”这两个词是可以替换使用的。

还有第二个并且更为重要的有关范围的问题:“五四运动”一词是否一方面应包括学生及知识分子的社会和政治活动,另一方面又包括最早始于1917年,后来被称为新文化运动的新文学、新思想运动?有些人认为,五四运动和新文化运动是不同的,彼此也没有什么关系。他们认为这个运动并不是直接由新文化运动引起的,后一运动的领导者一般说来并没有指导甚至并不支持前一运动。他们只承认,新文化运动或许多少为五四运动创造了条件,而后者对前者的扩大则起着加强和促进作用。^[2]

这种解释的倡导者忽视了学生行动与他们思想发展之间的

必然联系。他们采取这种观点,似乎旨在贬低新文化运动的意义,而夸大其他因素如无政府主义等对学生的影响。那些细心观察和研究五四运动史的许多人都不接受这种观点。^[3]爱国运动或新文化运动当然可分开作专题研究,但每一个专题并不能说明这一巨变的全貌或主流。

还有另一派人,他们承认五四运动的学生活动与新文化运动的密切关系,但他们反对“五四运动”一词应包括后者的思想。这种意见的主要支持者是胡适及其他一些学者。从根本上来说,胡适把五四运动看作是一个学生的爱国运动,强调其文化而不是社会和政治活动的意义。^[4]他接受孙中山(文)的观点:即五四运动中的学生活动与文学和思想运动有着密切联系。孙中山对新思想运动比其他活动有更高的评价,胡适则更注意新文学运动,特别是白话文的问题。他和一些持相同观点的人所写的英文著作,使许多西方人把这场新文化运动了解为“中国的文艺复兴”(The Chinese Renaissance)。

虽然采用白话文作为书面语言是这个运动的最突出的成就之一,但文学革命只应被看作是那个时期所出现的全面巨大进展的一个方面。笔者认为,那个时期的政治、社会和思想事件并不亚于白话文的应用。同时,这个运动也不能仅仅被看作是学生或青年的运动。“学生”一词在中国的使用,只是指在学校学习的人。这种用法(本书亦是采用这种用法)与英语对“student”一词的使用不同,后者亦可指学者或非在校的自修者。^[5]虽然学生和青年确实是这个运动的最强大的推动力,成年知识分子如教授和新思想作家则肩负了这个运动思想方面的领导责任,而且青年和成年知识分子也都参与了这个运动在校外的发展活动。因而,虽然以一场学生及青年运动来看这个运动是恰当的,但不能把它只看成是这样一个运动。

主要是强调五四运动的文学方面还是青年和政治方面,这个问题一直是中国政治争论的一个论题。1939年,陕甘宁边区西北青年救国联合会把每年的5月4日定为青年节。这个提议被全国其

他许多组织及国民政府所接受。但后来在重庆的国民党政府于1944年4月16日接受了中国文艺界协会的建议,把5月4日改为文艺节,并以3月29日作为青年节(即1911年农历三月二十九日,86名同盟会会员在广东向清政府发动进攻中牺牲的黄花岗烈士殉难日)。共产党在大陆夺取政权以后,1949年12月重新确认5月4日为青年节。这样,两党在5月4日这一天便坚持以自己不同的方式予以庆祝。虽然这并不意味着共产党把这个运动仅仅看作是一个青年运动,而国民党把它仅仅看作是具有文学意义的事件。但是这个插曲的确说明了他们对五四运动意义所持的不同观点。

除了上述观点以外,对许多中国知识分子来说,五四运动具有一种更广泛的意义。在流行的用法中,其含义既包括学生运动又指新文化运动。在这种意义上,它包括1919年前后思想界发生骚动的那个时期的各个方面。例如,冯友兰在论及五四运动时,所指的是与新思想和西化有关的运动。^[6]如果一位普通的中国学生被问及这个运动,他的回答一定包括知识分子的社会改革活动以及新文学、新思想运动。而当人们讨论那一时期的新知识阶层的纲领时,都不会不提到“科学”与“民主”。在那个运动以后的年代里,国民党、共产党及其他党派的政治领导者最终都赞同了相同的观点。一个几乎不带任何政治色彩的作家曾说:“‘五四运动’当然不仅指1919年5月4日这一天的运动,乃是指中国接触了西洋文化所孕育的一段文化历程,‘五四’不过是这个历程中的一个指标。”^[7]

对这个词的这种广义用法是有明显根据的。首先,许多在鼓动示威、罢工、抵制日货等活动中起领导作用的人,实际上也是那些推动新文学、新思想以及社会改革的新兴知识分子。他们在思想和行动上的反对者则或确是或自称是中国固有传统的代表者。其次,这些思想改革家反军阀反列强的理论基础正是早先一群知识分子所提倡的民主思想。从这个角度看,5月4日的游行示威不过是两三年前开始的新思想运动的逻辑结论。第三,与这个运动有关的许多重要的学生领袖从一开始就觉察到他们的运动的

真正精神并不是单纯的爱国主义,而是与民意至上、人权至上和思想觉醒等观念密切相联的。他们的活动不限于反对军阀主义,也不仅是关心外交问题。随着事件的发展,他们不但注意鼓动爱国热情,也同样注意社会和思想的改革。因而,1919和1920年运动所留下的最深刻、最持久的印象是思想革命和社会变革,其基调是打破社会、思想及政治偶像。鉴于这些事实,看来最好是接受广义的定义,把这个运动看作是影响社会各个方面的大动荡。

因此,对五四运动可作如下定义:它是一种复杂的现象,包括新思潮、文学革命、学生运动、工商界的罢市罢工、抵制日货以及新式知识分子的种种社会和政治活动。这一切都是由以下两方面因素促发的:一方面是由二十一条和巴黎和会的山东决议所激起的爱国热情;另一方面是有一种学习西方、试图从科学和民主的角度重估中国的传统以建设一个新中国的企望。它不是一个统一的有严密组织的运动,而是许多通常具有不同思想的活动的结合,尽管这个运动并非没有其主流。^[8]

此外,这个运动的时间跨度也是一个混乱的问题。“五四时期”这个概念实际上被许多中国作者非常不严格地使用着。它有时指紧接那一事件后的几个月,有时指几年;另一些人则指从1915或1916到1923年的那段时期。^①有些作者把这个时期延续到1925年,那年著名的“五卅事件”开创了一个新生面。^②陈独秀 6

① 胡适同意张奚若的看法,认为五四运动应包括1917和1918年以及五四事件后的几年里所开展的新思想运动。何干之认为五四运动始于《新青年》创刊的那一年,终止于科学与玄学论争结束之际,即从1915年9月到1923年12月。^[9]

② 1925年5月30日,2 000多名中国学生和工人在上海举行游行示威,抗议该市日本纱厂的卫兵5月15日杀害一名中国工人。至少有11名学生和工人在示威中被英国警察所枪杀,20人受伤。紧接着,6月1日10万工人举行罢工,导致20多艘外国军舰开进黄浦江,5个国家的海军在中国登陆。5月30日后,又有至少8人被杀害,44人受伤。其他28个中国城市和香港举行了声援罢工和示威游行,抗议英国和日本的行为。这导致了一场延续近16个月的抵制活动。这个事件及其后果带有某些五四运动的标记,对中国社会产生了深远的政治影响。^[10]